

Appel à contributions
***Studii de lingvistică*, numéro 15, décembre 2025**

Constructions binomiales et multinomiales dans les langues romanes

Coordinateurs :

Santiago del Rey Quesada, Universidad de Sevilla
Cristiana Papahagi, Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca

La *construction binomiale* (*binôme / itération synonymique, iterazione sinonimica, dittologia, coppia sinonimica, repetición sinonimica, grupo léxico paratáctico*, etc.) est une figure syntactico-sémantique empruntée au latin par toutes les langues européennes. Largement, voire exagérément employée dans les premiers temps des langues romanes, cette figure a été ultérieurement condamnée, ou, au contraire, elle a pénétré le langage commun sous la forme d'idiotismes tels *nuit et jour, sûr et certain*, etc., ou encore elle est devenue la marque de certains styles.

La figure est étudiée depuis plus d'un siècle, de manière isolée à l'intérieur de chacune des langues romanes et du latin, et la plupart des études visent un seul auteur ou un seul texte. Les synthèses sont rares (voir Buridant 1980, pour le français, *ante* 1700), tout comme les études comparatives. Cet éclatement des approches explique la variété des définitions de cette figure ainsi que le nombre pléthorique d'appellations proposées.

Récemment, quelques études pionnières ont tenté de dresser des bilans partiels, comme Sauer & Schwann 2017, sur l'anglais, ou Masini 2006, sur l'italien moderne, alors que quelques chercheurs ont adopté un point de vue comparatif, soulevant la question du contact entre langues romanes et de son rôle dans la fortune de cette figure (Del Rey Quesada 2021). Enfin, reste complètement à faire l'histoire de la figure et de sa critique (dont Siouffi 2012 peut fournir un exemple).

Dans la continuation de ces approches récentes, le numéro 15 de la revue *Studii de lingvistică* veut réunir des contributions-synthèses portant sur l'emploi de cette figure dans les langues romanes actuelles, sur l'histoire de cette figure dans une ou plusieurs langues romanes (y compris les situations de contact roman et avec le latin), ainsi que des contributions générales visant à délimiter ou à définir cette figure dans la lumière des théories linguistiques actuelles et/ou en vue de son traitement automatique.

Les contributions doivent apporter des éléments utiles pour :

- a) dresser un bilan comparatif de l'emploi de cette figure dans les langues romanes actuelles et anciennes, par formes ou par genres discursifs ;
- b) dresser une histoire commune de cette figure, entre le latin et les langues romanes ;
- c) proposer une définition unitaire de la figure, ou du moins une liste de traits permettant de l'identifier, comme le degré de cohésion (et les critères pour le mesurer), l'irréversibilité, le rapport sémantique entre les constituants, sa fonction textuelle, etc.
- d) trouver un consensus sur la dénomination de la figure, du moins à l'intérieur de la famille romane.

Les contributions peuvent porter sur une ou plusieurs langues ou variétés romanes et sur le latin ; les langues de rédaction des contributions pour ce numéro sont le français, l'italien et l'espagnol.

Références citées et suggestions bibliographiques

- BERTOLUCCI PIZZORUSSO, V. (1957), « L'iterazione sinonimica in testi prosaistici mediolatini », *Studi mediolatini e volgari*, 5, p. 7-29.
- BURIDANT, C. (1980), « Les binômes synonymiques. Esquisse d'une histoire des couples synonymiques du Moyen Âge jusqu'au XVIIIe siècle », *Bulletin du Centre d'analyse de discours*, 4, p. 5-80.
- CURTIUS, E. R. (1938), « Zur Literarästetik des Mittelalters II », *Zeitschrift für romanische Philologie*, LVIII, p. 129-232.
- DEL REY QUESADA, S. (2021), *Grupos léxicos paratácticos en la Edad Media romance. Caracterización lingüística, influencia latinizante y tradicionalidad discursiva*, Peter Lang.
- MAROUZEAU, J. (1946), *Traité de stylistique latine*, 2^e édition, Paris: Les Belles-Lettres.
- MASINI, F. (2006), « Binomial constructions : inheritance, specification and subregularities », *Lingue e linguaggio*, 5/2, p. 207-232.
- MEDINA GRANDA, R.M. (2008), « La repetición sinonímica en la Chansó cortés occitana: una primera aproximación desde el 'motivo registral', el 'coupling poético' y las 'imágenes mentales' », in *Actes du IXe Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes*, Aix-La-Chapelle, p. 217-224.
- MELKERSSON, A. (1992), « L'itération lexicale. Etude sur l'usage d'une figure stylistique dans onze romans français des XIIIe et XIIIe siècles », *Romanica Gothoburgensia*, XLI, Göteborg.
- SAUER, H. & SCHWANN, B. (2017), « Heaven and Earth, good and bad, answered and said : a survey of English binomials and multinomials », *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis*, 134, Part I, p. 83-96, Part II, p. 185-204.
- SIOUFFI, G. (2012), « Les binômes synonymiques et la question de la figure au XVIIe siècle: Quelques investigations dans l'usage et dans les Remarques », in F. Berlan & G. Berthomieu (éds), *La synonymie*, Paris : Presses de la Sorbonne, p. 367-379.
- TATEO, F. (1970), « Dittologia », in Umberto Bosco (coord.), *Enciclopedia dantesca*, Roma: Istituto della Enciclopedia italiana.
- VENCKELEER, T. (1993), « L'information plurielle comme levier interprétatif en moyen français », *Actes du VIIe Colloque sur le Moyen Français. Le Moyen Français*, 33, p. 339-348.

Soumission des propositions

Vous êtes invités à proposer un résumé de votre contribution sur 1-2 pages (références et 5 mots-clés y compris), en précisant votre corpus et la méthodologie utilisée, et en présentant quelques résultats de vos travaux. Vous indiquerez également votre affiliation.

Pour ce numéro, les contributions peuvent être proposées en français, italien ou espagnol. Elles seront envoyées à studiidelingvistica@gmail.com et cpapahagi@gmail.com avant le **31 juillet 2024**.

La version *in extenso* des propositions retenues sera soumise à une double relecture anonyme par des membres du comité scientifique de la revue.

Calendrier

Soumission des résumés : **31 juillet 2024**

Réponse aux contributeurs : 20 août 2024

Soumission des articles : 15 janvier 2024

(Normes de rédaction sur <http://studiidelingvistica.uoradea.ro/instructiuni-fr.html>)

Evaluation des articles et retour aux auteurs : janvier - avril 2025

Réception de la version révisée des articles : 20 juillet 2025

Publication : décembre 2025

Indexation de la revue : Web of Science (ESCI), SCOPUS, ANVUR (classe A), CNCS (A), ERIH PLUS, EBSCO, ProQuest, DOAJ.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez visiter le site de la revue:
<http://studiidelingvistica.uoradea.ro/index-fr.html>.